

## I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

## RESOLUCIJE

## SVET

**RESOLUCIJA SVETA O VZORČNEM SPORAZUMU O USTANOVITVI SKUPNE PREISKOVALNE SKUPINE**

(2017/C 18/01)

SVET EVROPSKE UNIJE –

UPOŠTEVAJOČ člen 13 Konvencije z dne 29. maja 2000 o medsebojni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: konvencija) ter Okvirnega sklepa Sveta z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih enotah <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: okvirni sklep);

UPOŠTEVAJOČ Resolucijo Sveta 2010/C-70/01 o vzorčnem sporazumu o ustanovitvi skupne preiskovalne enote <sup>(3)</sup>, sprejeto 26. februarja 2010;

SE ZAVEDA, da je bilo od leta 2010 ustanovljeno precejšnje število skupnih preiskovalnih skupin in da število sodelujočih držav članic narašča, ter v zvezi s tem ugotavlja, da izvajalci pogosto uporabljajo vzorčni sporazum o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine in ga ocenjujejo kot koristnega, saj poenostavlja ustanovitev in zagotavlja prilagodljiv okvir, ki omogoča sodelovanje kljub različnim nacionalnim zakonodajam;

JE PREPRIČAN, da je na podlagi najboljših praks, izhajajočih iz nedavnih praktičnih izkušenj pri ustanavljanju in delovanju skupnih preiskovalnih skupin, katerih število stalno narašča, obstoječi vzorčni sporazum mogoče poenostaviti in tako pospešiti proces ustanovitve;

UPOŠTEVAJOČ sklepe Mreže strokovnjakov za skupne preiskovalne skupine, ustanovljene leta 2005, in zlasti sklepe, sprejete na njenem 9., 10., 11. in 12. letnem zasedanju;

JE PREPRIČAN, da bi moral vzorčni sporazum na podlagi izkušenj v zvezi s sodelovanjem tretjih držav v skupnih preiskovalnih skupinah, pridobljenih v zadnjih letih, omogočati tudi ustanavljanje skupnih preiskovalnih skupin z državami, ki niso članice EU, in sicer na podlagi ustreznih mednarodnih instrumentov;

UPOŠTEVAJOČ dejstvo, da je treba, v skladu s členom 5(1) Uredbe (EU) 2016/794 z dne 11. maja 2016 (uredba o Europolu) <sup>(4)</sup>, v vzorčnem sporazumu določiti pogoje v zvezi s sodelovanjem Europola v skupnih preiskovalnih skupinah;

SPODBUJA pristojne organe držav članic, ki želijo skupaj s pristojnimi organi drugih držav članic ali – na podlagi ustreznih mednarodnih instrumentov – pristojnimi organi držav, ki niso članice EU, ustanoviti skupno preiskovalno skupino v skladu z okvirnim sklepom in konvencijo, naj za dogovore o podrobnostih glede skupne preiskovalne skupine uporabljajo, kadar je to primerno, vzorčni sporazum, ki je priložen tej resoluciji.

<sup>(1)</sup> UL C 197, 12.7.2000, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 162, 20.6.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 70, 19.3.2010, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 135, 24.5.2016, str. 53.

## PRILOGA

**VZORČNI SPORAZUM O USTANOVITVI SKUPNE PREISKOVALNE SKUPINE****V skladu z naslednjim:**

[Tukaj navedite veljavne pravne podlage, ki so lahko – čeprav ne izključno – iz navedenih instrumentov:

- člen 13 Konvencije o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije z dne 29. maja 2000 <sup>(1)</sup>;
- Okvirni Sklep Sveta z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih enotah <sup>(2)</sup>;
- člen 1 Sporazuma med Evropsko unijo ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o uporabi nekaterih določb Konvencije z dne 29. maja 2000 o medsebojni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije ter njenega Protokola iz leta 2001 z dne 29. decembra 2003 <sup>(3)</sup>;
- člen 5 Sporazuma o medsebojni pravni pomoči med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike <sup>(4)</sup>;
- člen 20 Drugega dodatnega protokola k Evropski konvenciji o medsebojni pomoči v kazenskih zadevah z dne 20. aprila 1959 <sup>(5)</sup>;
- člena 9(1)(c) Konvencije Združenih narodov zoper nezakonit promet mamil in psihotropnih snovi (1988) <sup>(6)</sup>;
- člen 19 Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu (2000) <sup>(7)</sup>;
- člen 49 Konvencije Združenih narodov proti korupciji (2003) <sup>(8)</sup>;
- člen 27 Konvencije o policijskem sodelovanju za Jugovzhodno Evropo (2006) <sup>(9)</sup>.]

**1. Pogodbenice sporazuma**

Sporazum o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine so sklenile naslednje pogodbenice:

1. [Vstavite naziv prve pristojne agencije/uprave države kot pogodbenice sporazuma.]

in

2. [Vstavite naziv druge pristojne agencije/uprave države kot pogodbenice sporazuma.]

Pogodbenice tega sporazuma se lahko s skupnim soglasjem odločijo, da povabijo agencije/uprave drugih držav, da postanejo pogodbenice tega sporazuma.

**2. Namen**

Ta sporazum ureja ustanovitev skupne preiskovalne skupine za naslednje namene:

[Vstavite opis konkretnega namena zadevne skupne preiskovalne skupine.

Ta opis mora vključevati okoliščine kaznivega dejanja ali kaznivih dejanj, ki se preiskujejo v zadevnih državah (datum, kraj, vrsta dejanj), in, če je primerno, navedbo nacionalnih postopkov v teku. Navedbo osebnih podatkov, povezanih s primerom, je treba omejiti na minimum.

<sup>(1)</sup> UL C 197, 12.7.2000, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 162, 20.6.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 26, 29.1.2004, str. 3.

<sup>(4)</sup> UL L 181, 19.7.2003, str. 34.

<sup>(5)</sup> CET št. 182.

<sup>(6)</sup> Zbirka pogodb Združenih narodov, zvezek 1582, št. 95.

<sup>(7)</sup> Zbirka pogodb Združenih narodov, zvezek 2225, str. 209; dok. A/RES/55/25.

<sup>(8)</sup> Zbirka pogodb Združenih narodov, zvezek 2349, str. 41; doc. A/58/422.

<sup>(9)</sup> Registracija pri sekretariatu Združenih narodov: Albanija, 3. junij 2009, št. 46240.

V tem delu lahko tudi na kratko opišete cilje skupne preiskovalne skupine (vključno z npr. zbiranjem dokazov, usklajenim prijemanjem osumljencev, zamrznitvijo sredstev ...). V zvezi s tem bi morale pogodbenice razmisliti tudi o začetku in dokončanju finančne preiskave, kar naj bi bil eden od ciljev skupne preiskovalne skupine <sup>(1)</sup>.]

### 3. Obdobje, v katerem velja ta sporazum

Pogodbenice se strinjajo, da bo skupna preiskovalna skupina delovala [navesti trajanje delovanja] od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Ta sporazum začne veljati, ko ga podpiše zadnja pogodbenica, sodelujoča v skupni preiskovalni skupini. To obdobje se lahko podaljša po medsebojnem dogovoru pogodbenic.

### 4. Države, v katerih bo delovala skupna preiskovalna skupina

Skupna preiskovalna skupina bo delovala v državah, ki so pogodbenice tega sporazuma.

skupina bo izvajala svoje dejavnosti v skladu s predpisi države, v kateri bo v določenem obdobju delovala.

### 5. Vodja/vodje skupne preiskovalne skupine

Vodje skupine so predstavniki pristojnih organov, ki sodelujejo pri preiskovanju kaznivih dejanj, iz držav, v katerih skupina deluje v določenem obdobju; pod njihovim vodstvom člani skupne preiskovalne skupine opravljajo svoje naloge.

Pogodbenice so za vodje preiskovalne skupine imenovalе naslednje osebe:

Ime in priimek	Funkcija/položaj	Organ/agencija	Država

Če katera od navedenih oseb ne more opravljati svojih nalog, se takoj določi nadomestna oseba. O takšni zamenjavi morajo biti pisno obveščene vse pogodbenice, obvestilo mora biti priloženo temu sporazumu.

### 6. Člani skupne preiskovalne skupine

Poleg seznama oseb iz točke 5 pogodbenice v posebni prilogi k temu dokumentu zagotovijo seznam članov skupne preiskovalne skupine <sup>(2)</sup>.

Če katera od navedenih oseb ne more opravljati svojih nalog, pristojni vodja skupne preiskovalne skupine s pisnim obvestilom takoj imenuje nadomestno osebo.

### 7. Sodelujoči v skupni preiskovalni skupini

Pogodbenice sporazuma o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine se dogovorijo, da [vstaviti npr. Eurojust, Europol, OLAF...] sodeluje(jo) v skupni preiskovalni skupini. Posebni dogovori v zvezi s sodelovanjem [vstaviti ime] se določijo v ustreznem dodatku k temu sporazumu.

### 8. Zbiranje informacij in dokazov

Vodje skupne preiskovalne skupine se lahko dogovorijo o posebnih postopkih, ki jih mora skupna preiskovalna skupina uporabiti za zbiranje informacij in dokazov v državah, v katerih deluje.

Pogodbenice za svetovanje pri zbiranju dokazov pooblastijo vodje skupne preiskovalne skupine.

### 9. Dostop do informacij in dokazov

Vodje skupne preiskovalne skupine določijo procese in postopke, ki jih je treba upoštevati pri izmenjavi informacij in dokazov, ki jih pridobi skupna preiskovalna skupina v posameznih državah članicah.

[Poleg tega se lahko pogodbenice dogovorijo o klavzuli, v kateri so določena natančnejša pravila o dostopu do informacij in dokazov, ravnanju z njimi in njihovi uporabi. Takšna klavzula bi lahko bila zlasti primerna, če pravna podlaga za ustanovitev skupne preiskovalne skupine nista konvencija EU ali okvirni sklep (ki že vključujeta posebne določbe v zvezi s tem – glej člen 13(10) konvencije).]

<sup>(1)</sup> V zvezi s tem bi se morale pogodbenice sklicevati na Sklepe Sveta in akcijski načrt o nadaljnjih ukrepih glede finančnih preiskav (dokument Sveta 10125/16 + COR1).

<sup>(2)</sup> Če je potrebno, lahko skupina vključuje nacionalne strokovnjake za vračanje premoženja.

#### 10. **Izmenjava informacij in dokazov, pridobljenih pred ustanovitvijo skupne preiskovalne skupine**

V okviru tega sporazuma pogodbenice lahko izmenjujejo informacije ali dokaze, ki so že bili na voljo ob začetku veljavnosti tega sporazuma in se nanašajo na preiskavo, opisano v tem sporazumu.

#### 11. **Informacije in dokazi, pridobljeni od držav, ki ne sodelujejo v skupni preiskovalni skupini**

Če je treba prošnjo za medsebojno pravno pomoč poslati državi, ki ne sodeluje v skupni preiskovalni skupini, bi se morala država prosilka z zaproseno državo poskusiti dogovoriti, da lahko informacije ali dokaze, ki so rezultat izvršitve prošnje, posreduje drugi pogodbenici/drugim pogodbenicam skupne preiskovalne skupine.

#### 12. **Posebni dogovori v zvezi z napotnimi člani**

*[Če je primerno, se lahko pogodbenice v skladu s to klavzulo dogovorijo o posebnih pogojih, pod katerimi lahko napoteni člani:*

- *izvajajo preiskave – vključno zlasti prisilne ukrepe – v državi, v kateri deluje skupina (če je primerno, lahko nacionalne zakonodaje navedete tukaj ali v prilogi k temu sporazumu),*
- *zahtevajo ukrepe, ki jih je treba izvesti v državi napotitve,*
- *izmenjujejo informacije, ki jih zbere skupina,*
- *nosijo/uporabljajo orožje.]*

#### 13. **Spremembe sporazuma**

Ta sporazum se lahko spremeni z medsebojnim soglasjem pogodbenic. Če v njem ni drugače navedeno, se lahko spremembe izvedejo v kakršni koli pisni obliki, o kateri se dogovorijo pogodbenice <sup>(1)</sup>.

#### 14. **Posvetovanje in usklajevanje**

Pogodbenice zagotovijo medsebojna posvetovanja zmeraj, kadar je treba usklajevati dejavnosti skupine, med drugim, vendar ne izključno, zaradi:

- pregleda doseženega napredka in učinkovitosti skupine,
- časovnega razporeda in metod posredovanja preiskovalcev,
- najboljšega načina za izvajanje morebitnih sodnih postopkov, dogovora o ustreznem kraju sojenja in zaplembe.

#### 15. **Komunikacija z mediji**

Če je predvideno, se pogodbenice dogovorijo o časovnem razporedu in vsebini komunikacije z mediji, ki jo izvajajo udeleženci.

#### 16. **Ocenjevanje**

Pogodbenice se lahko dogovorijo o ocenjevanju učinkovitosti skupne preiskovalne skupine, najboljših uporabljenih praks in pridobljenih izkušenj. Ocenjevanje lahko izvedejo na posebni seji.

*[V zvezi s tem lahko pogodbenice uporabijo posebni obrazec za ocenjevanje skupne preiskovalne skupine, ki ga je pripravila Mreža strokovnjakov EU za skupne preiskovalne skupine. Pri financiranju ocenjevalne seje lahko zaprosijo za podporo iz sredstev EU.]*

#### 17. **Posebni dogovori**

*[Vstavite, če je primerno. Namen naslednjih podpoglavij je izpostaviti morebitna področja, ki bi jih morda bilo treba posebej opisati.]*

##### 17.1 *Pravila o razkritju*

*[Pogodbenice bodo morda želele pojasniti veljavna nacionalna pravila o posredovanju informacij obrambi in/ali priložiti kopijo ali povzetek teh pravil.]*

<sup>(1)</sup> Primeri besedil so v dodatkih 2 in 3.

17.2 Upravljanje sredstev/ureditve za odvzem premoženjske koristi

17.3 Odgovornost

[Pogodbenice bodo morda želele urediti ta vidik, še zlasti v primeru, če pravna podlaga za ustanovitev skupne preiskovalne skupine nista konvencija EU ali okvirni sklep (ki že vključujeta posebne določbe v zvezi s tem – glej člena 15 in 16 konvencije).]

## 18. Organizacijska ureditev

[Vstavite, če je primerno. Namen naslednjih podpoglavij je izpostaviti morebitna področja, ki bi jih morda bilo treba posebej opisati.]

18.1 Prostor in oprema (prostor, vozila, druga tehnična oprema)

18.2 Stroški/odhodki/zavarovanje

18.3 Finančna podpora skupni preiskovalni skupini

[V tej klavzuli se pogodbenice lahko dogovorijo o posebnih ureditvah v zvezi z vlogami in odgovornostmi v skupini glede vložitve vlog za financiranje iz sredstev EU.]

18.4 Jezik komunikacije

V [kraj podpisa], [datum]

[podpisi vseh pogodbenic]

---

## Dodatek I

**K VZORČNEMU SPORAZUMU O USTANOVITVI SKUPNE PREISKOVALNE SKUPINE****Sodelujoči v skupni preiskovalni skupini**

Dogovor z Europolom/Eurojustom/Komisijo (OLAF), organi, pristojnimi na podlagi določb, sprejetih v okviru Pogodb, in drugimi mednarodnimi organi

**1. Sodelujoči v skupni preiskovalni skupini**

V skupni preiskovalni skupini bodo sodelovale naslednje osebe:

Ime in priimek	Funkcija/položaj	Organizacija

[vstaviti ime države članice] je sklenila, da bo v skupni preiskovalni skupini v imenu Eurojusta kot pristojni nacionalni organ <sup>(1)</sup> sodeloval nacionalni član te države v Eurojustu.

Če katera od navedenih oseb ne more opravljati svojih nalog, se določi nadomestna oseba. O takšni zamenjavi morajo biti pisno obveščene vse pogodbenice, obvestilo mora biti priloženo temu sporazumu.

**2. Posebni dogovori**

Navedene osebe sodelujejo pod naslednjimi pogoji in le za naslednje namene:

**2.1. Prvi sodelujoči pri sporazumu**

2.1.1. Namen sodelovanja

2.1.2. Dodeljene pravice (če so dodeljene)

2.1.3. Določbe o stroških

2.1.4. Namen in obseg sodelovanja

**2.2. Drugi sodelujoči pri sporazumu (če obstaja)**

2.2.1. ...

**3. Pogoji za udeležbo osebja Europol**

3.1 Osebe Europol, ki sodeluje v skupni preiskovalni skupini, pomaga članom skupine in pri skupni preiskavi zagotavlja vse storitve podpore, ki jih ima na voljo Europol, kot je določeno v uredbi o Europolu in v skladu z njo. Ne uporablja prisilnih ukrepov. Kljub vsemu je lahko osebe Europol, ki sodeluje v skupni preiskovalni skupini, če dobi takšna navodila in pod vodstvom vodje/vodij skupine, prisotno med operativnimi dejavnostmi skupne preiskovalne skupine, da bi na kraju samem svetovalo in pomagalo članom skupine, ki izvajajo prisilne ukrepe, pod pogojem, da v državi, v kateri skupina deluje, na nacionalni ravni ni zakonskih omejitev.

<sup>(1)</sup> Neustrezno prečrtajte.

- 3.2. Člen 11(a) Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije ne velja za osebje Europolu v obdobju, ko sodelujejo v skupni preiskovalni skupini<sup>(1)</sup>. Med delovanjem skupne preiskovalne skupine velja za osebje Europolu glede kaznivih dejanj, ki so bila storjena proti njemu ali ki jih je storilo samo, nacionalna zakonodaja države članice, v kateri deluje skupina, in sicer zakonodaja, ki se uporablja za osebe s primerljivimi nalogami.
- 3.3. Osebje Europolu se lahko neposredno poveže s člani skupne preiskovalne skupine in vsem članom skupine zagotavlja vse potrebne informacije v skladu z uredbo o Europolu.
- 

<sup>(1)</sup> Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije (konsolidirana različica) (UL C 326, 26.10.2012, str. 266).

*Dodatek II***K VZORČNEMU SPORAZUMU O USTANOVITVI SKUPNE PREISKOVALNE SKUPINE****Dogovor o podaljšanju delovanja skupne preiskovalne skupine**

Pogodbenice so se dogovorile o podaljšanju delovanja skupne preiskovalne skupine, ustanovljene s sporazumom, sprejetim [vstaviti datum] v [vstaviti kraj], katerega kopija je priložena.

Pogodbenice menijo, da bi skupna preiskovalna skupina morala delovati dlje, kot je bilo določeno, tj. [vstaviti datum izteka mandata], saj njen namen, kakor je določen v členu [vstaviti člen o namenu skupne preiskovalne skupine] še ni bil dosežen.

Vse pogodbenice so temeljito preučile okoliščine, zaradi katerih je bilo treba delovanje skupne preiskovalne skupine podaljšati. Podaljšanje delovanja skupne preiskovalne skupine velja za nujno, da bi skupina lahko uresničila namen, za katerega je bila ustanovljena.

Zato bo skupna preiskovalna skupina delovala naprej za dodatno obdobje [navesti določeno trajanje] od začetka veljavnosti tega sporazuma. Navedeno obdobje se z medsebojnim soglasjem pogodbenic lahko ponovno podaljša.

Datum/podpis

---



## Dodatek III

**K VZORČNEMU SPORAZUMU O USTANOVITVI SKUPNE PREISKOVALNE SKUPINE**

Pogodbenice so se dogovorile o spremembi pisnega sporazuma o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine, sprejetega [vstaviti datum] v [vstaviti kraj], katerega kopija je priložena.

Podpisnice so se dogovorile, da se navedeni sporazum spremeni:

1. (Sprememba ...)
2. (Sprememba ...)

Vse pogodbenice so temeljito preučile okoliščine, zaradi katerih je bilo treba sporazum o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine spremeniti. Sprememba/spremembe sporazuma o ustanovitvi skupne preiskovalne skupine velja/jo za nujne, da bi skupina lahko uresničila namen, za katerega je bila ustanovljena.

Datum/podpis

---